

TRAMVAJOVÝ MOTOROVÝ VŮZ

Tramcar ČKD Tatra T6; T5

Strassenbahn ČKD Tatra T6; T5

ČKD TATRA T6; T5



1/87 SÉRIE STAVEBNIC TRAMVAJÍ

Art.Nr.: 01501;01571;01601;01661

1/87 TRAMCAR KITS / SERIE VON STRASSENBAHNEN -BAUKASTEN

Art.Nr.: 01501; 01571;01601;01661



Rok výroby/Manufacturing Period/Baujahr : 1995 - 1997 (Praha-evidenční čísla: 8601-8750)

Výrobce/Producer/Hersteller: ČKD Tatra, ČKD Dopravní systémy, a.s.

Tramvaj T6A5 je jednosměrný motorový vůz. Vozová skříň tramvaje je svařena z ocelových válcovaných a lisovaných profilů, po té obložena plechem, vnitřní části vozu jsou obloženy plastem. Podlaha tramvaje je z překližky, která je polepena protiskluzovou pryžovou podlahovinou. Vůz má velká boční okna, v horní části výklopná. Nástup a výstup cestujících je zajištěn trojicí vně výklopných dveří s ochranou proti sevěření a předvolbou otevírání dveří cestujícími. Větrání vozu je zabezpečeno bočními okny a sřešními klapkami. Vytápění tramvaje zajišťují elektrické topnice v bočních kanálech vozové skříně. Interiér vozu je osvětlen zářivkovým osvětlením, nově jsou použity na zádržných tyčích umělohmotná pouška. Tramvaj je vybavena moderními maticovými orientacemi BUSE. Základem podvozku je rám svařený z dutých nosníků a odlitých koncovek. Dvojkolí jsou vedena kyvnými rameny, která jsou k rámu podvozků uchycena v pryžových pouzdrech; podvozky jsou s dvojitým odpružením. Přenos výkonu trakčních motorů (4x45 kW) na nápravu je zajištěn kloubovým hřídelem a dvoustupňovou převodovkou. Tramvajový vůz je vybaven třemi systémy brzd: provozní, dobrždžovací a nouzovou elektromagnetickou. Trakční motory jsou řízeny tyristorovým pulsním měničem, jízdní a brzděné vlastnosti vozidla zajišťuje elektronický regulátor. Součástí elektrické výzbroje je systém protismykové a protiskluzové ochrany. Ovládací a pomocné obvody jsou napájeny statickým měničem a aku-baterií. Stanoviště řidiče je odděleno od prostoru pro cestující kabinou, posuvnými dveřmi s tónovanými skly. Ovládací vozu je řešeno ručním řadičem. Nově je řešen řidičský panel, do kterého je integrován palubní počítač, ovládací zrcátka apod. Tramvaj je vybavena polopantografem „Stemmann“ a automatickými spřáhly „Secheron“, odpadá tedy nutnost použití sběrače druhého vozu. Maximální rychlost tramvaje je 65km/h.

Tramcar T6A5 is a one-way motor carriage. The carriage case is welded from rolled steel and stamping section and then overlay with sheet. The internal parts are faced with plastic. Tramcar floor is made from plywood that is stisk over by the rubber antislip flooring. The carriage has big side windows which are in upper tilting. Entrance and exit of passengers is provided by triplet of outside tilting-doors. The doors have security against clamping and pre-selection open-up door by passengers. The carriage airing is provided by the side windows and roof flaps. The tramcar warming is provided by electric heating. The inside interior carriage has fluorescent lighting. The catching bars have new plastic handles. The bogie foundation is a frame welded from hollow beam and casting heels. The pair of wheels and axle are directed by swing arms that are fasten to bogie with rubber sleeves. The bogie have double spring mounting. The power transfer traction motors (4x45kW/4x61HP) are made by propeller shaft and two speed gearbox. Tramcar is equipped with system of brakes namely: service brake and emergency brake. Traction motors are controlled by thyristor pulse transducer, the riding and braking characteristics are ensured with electronic regulator. A part of electric equipment is antiskid protection. The drivers point is separated from driver's compartment cabin with sliding door. The carriage is equipment semi-pantograph „Stemmann“ and automatic coupler „Secheron“. The tramcar maximum speed is 65 kilometres per hour.

Die Straßenbahn T6A5 ist ein Motorfahrzeug mit einer Fahrtrichtung. Der Wagenkasten der Straßenbahn ist aus gewalzten und gepressten Stahlprofilen zusammengeschweißt, die Innenteile des Wagens sind mit Kunststoff verkleidet. Der Fußboden der Straßenbahn ist aus Sperrholz, das mit rutschfestem Bodenbelag aus Gummi verklebt wurde. Der Wagen hat große Seitenfenster, im oberen Bereich kippar. Der Ein- und Ausgang der Passagiere erfolgt durch drei nach außen schwenkbare Türen mit Klemmschutz und Betätigungstate zum Öffnen durch die Passagiere. Die Belüftung des Wagens erfolgt durch die Seitenfenster und Dachklappen. Die Beheizung der Straßenbahn wird durch elektrische Heizkörper in den Seitenkanälen des Wagenkastens sichergestellt. Der Innenraum des Wagens wird mit Leuchtröhren beleuchtet. Neu ist die Verwendung von Kunststoffschleifen an den Haltegriffen. Die Straßenbahn ist mit der modernen Matrixorientierung BUSE ausgestattet. Die Basis des Fahrgestells besteht aus einem aus Hohlträgern zusammengeschweißten Rahmen und aus gegossenen Endstücken. Die Radsätze werden durch Schwenkarme geführt, die an den Fahrgestellrahmen in Gummihüllen befestigt sind, die Fahrgestelle sind doppelt abgedefert. Die Leistungsübertragung von den Triebmotoren (4x45kW) erfolgt, über eine Gelenkwelle und ein zweistufiges Schaltgetriebe. Der Straßenbahnwagen ist mit drei Bremsystemen ausgestattet: Fahrbremse, Nachbremse und elektromagnetischer Notbremse. Die Triebmotoren werden durch einen Thyristor-Pulswechsellrichter gesteuert, das Fahr- und Bremsverhalten des Fahrzeugs regelt ein elektronischer Regler. Zur elektrischen Ausstattung gehört auch ein Anti-Schleuder- und Anti-Schlupf-System. Die Bedienungs- und Hilfsschaltkreise werden durch einen statischen Wechselrichter und eine Akkubatterie gespeist. Der Fahrerstand ist vom Fahrgastraum durch eine Kabine mit Schiebetür und getönten Scheiben getrennt. Die Bedienung des Wagens erfolgt mithilfe eines Handhebels. Eine neue Lösung ist die Steuertafel, in der Bordcomputer, Bedienung der Rückspiegel usw. integriert ist. Die Straßenbahn ist mit Einzelstromabnehmern „Stemman“ und automatischen Kupplungen „Secheron“ ausgestattet. Es entfällt also die Notwendigkeit, einen Stromabnehmer für einen zweiten Wagen zu verwenden. Die Höchstgeschwindigkeit der Straßenbahn beträgt 65km/h.

VERZE TRAMVAJE:

Tramcar version:

Die Version der Strassenbahn:

T6A5

Všechna provedení stavebnic jsou s kovovým pantografem (polopantografem) . Ostatní typy sběračů lze samostatně zakoupit.

All version have been provided with metal-pantographs. Other types off electric-trolley collectors are available as single components and are not included in tram kits.

Alle Ausführungen der Baukasten sind mit Metallbügel. Die übrigen Typen von Stromabnehmer können Sie separat kaufen.

★ ČKD Tatra T6A5 "Praha"



Katalogové číslo/Art.Nr.: 01501
Katalogové číslo/Art.Nr.: 01502
Katalogové číslo/Art.Nr.: 01503
Katalogové číslo/Art.Nr.: 01511, 01512



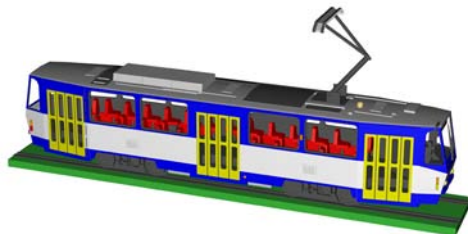
Katalogové číslo/Art.Nr.: 01505

★ ČKD Tatra T6A5 "Brno"



Katalogové číslo/Art.Nr.: 01551
Katalogové číslo/Art.Nr.: 01552

★ ČKD Tatra T6A5 "Ostrava"



Katalogové číslo/Art.Nr.: 01571
Katalogové číslo/Art.Nr.: 01572

★ ČKD Tatra T6A5 "Bratislava"



Katalogové číslo/Art.Nr.: 01581
Katalogové číslo/Art.Nr.: 01582
Katalogové číslo/Art.Nr.: 01583

★ ČKD Tatra T6A5 "Košice"



Katalogové číslo/Art.Nr.: 01591
Katalogové číslo/Art.Nr.: 01592







- Zkontrolujte si úplnost dílů stavebnice.
 - Pozorně si prostudujte návod na sestavení modelu.
 - Používejte pouze lepidlo a barvy (případně tmel) určené pouze pro stavbu plastických modelů.
 - Při práci s lepidlem a barvami větrejte pracovní místnost, nejezte, nepijte a dodržujte základní hygienické návky.
 - K lepení jednotlivých dílů postačuje malé množství lepidla. (Při práci s lepidlem si prostudujte návod na jeho použití).
-
- *Check the parts of kit completeness.*
 - *Read and study the instructions carefully.*
 - *Use the recommended glue only and paint (and sealant) suitable for plastic kits.*
 - *During working/manipulating with glues and paint you should observe all hygienic principles; don't eat and drink and do ventilate properly the working room.*
 - *Small amount of glue is sufficient for sticking particular parts. (Before laying on glue, study the Instructions properly.)*
-
- *Überprüfen Sie die Teile des Bausatzes auf Vollständigkeit.*
 - *Lesen Sie aufmerksam die Anleitung für den Zusammenbau des Modells.*
 - *Verwenden Sie nur den Klebstoff und die Farben (eventuell Spachtel) die für den Bau von Plastikmodellen bestimmt sind.*
 - *Bei der Arbeit mit dem Klebstoff und mit den Farben lüften Sie den Arbeitsplatz, essen Sie nicht, trinken Sie nicht und halten Sie sich an die hygienischen Regeln.*
 - *Für die Verklebung von Einzelteile verwenden Sie nur kleine Klebstoffmenge. (Lesen Sie die Einleitung für die Klebstoff.)*

Potřebné pracovní nástroje / Tools required / Benötigtes Werkzeug

Lepidlo / Glue (Cement) / Kleber
 Modelářský nůž / Modeling knife / Modelliermesser
 Modelářské kleštičky / Side cutter / Zwickzange
 Pinzeta / Tweezers / Pinzette
 Maskovací páska / Masking tape / Tesafilm

Vysvětlivky značek v obrázcích / Explanatory support of applied marks in the picture / Erklärung zu den Zeichen in den Bildern:

-  Číslo v oválu odpovídá obtisku, který je třeba na příslušné místo / Transfer-picture number / Klebebild-nummer
-  Číslo v kroužku znamená číslo dílu. / Part number / Teilnummer
-  Nelepený spoj! / Don't stick! / Nicht kleben!
-  Kovový pantograf/polopantograf / Metal Pantograph / Metalbügel

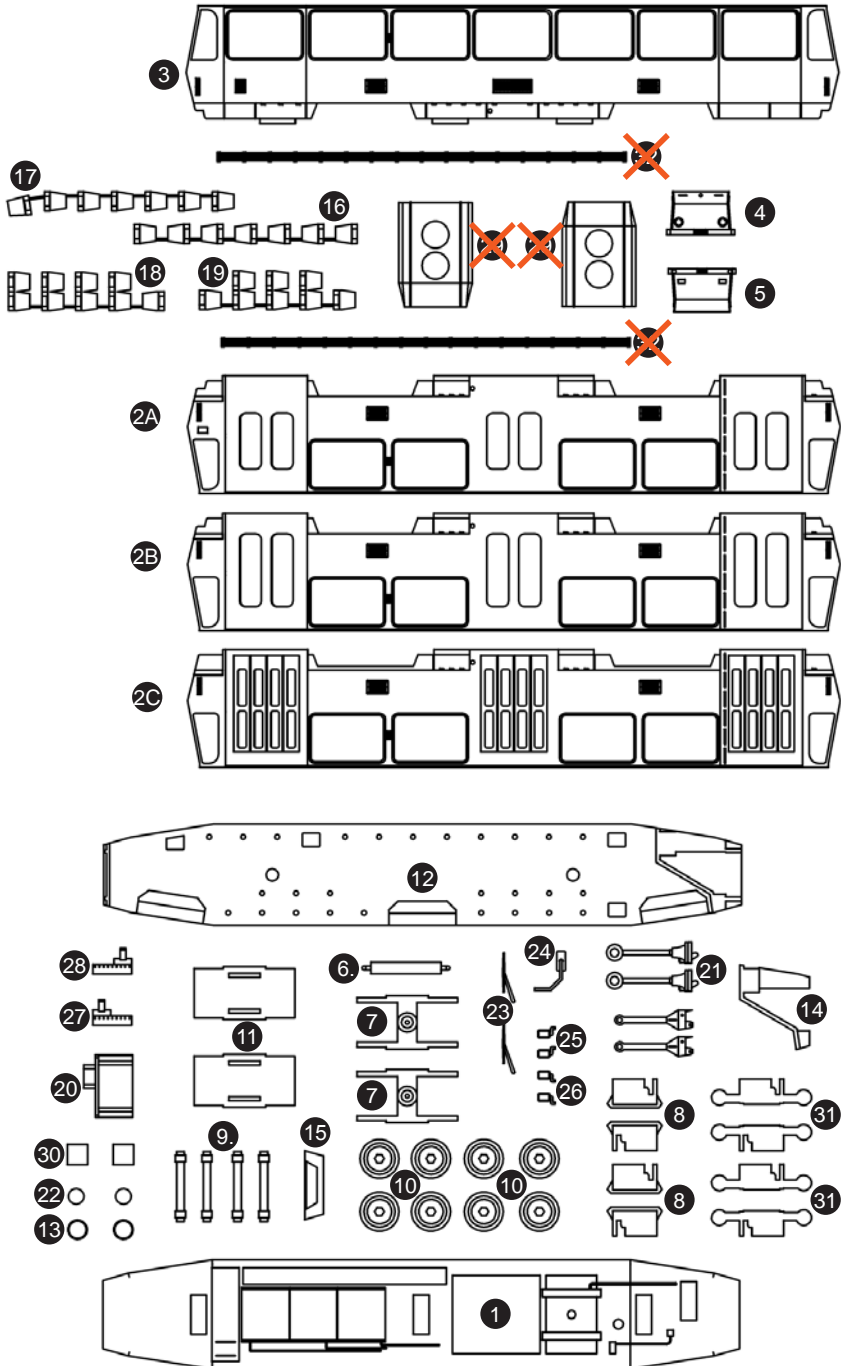
K nabarvení modelů doporučujeme použít modelářské barvy určené pro barvení plastických stavebnic a modelů, které můžete zakoupit ve vaší modelářské prodejně s touto stavebnicí. Pro dodržení ostrosti hran jednotlivých barevných ploch při barvení modelu doporučujeme použít maskovací pásku.

For kit's painting we recommend paints for plastic kits. We recommend to use a masking tape in order to ensure a sharp distinct edges of particular painted surfaces.

Für den Anstrich der Modelle empfehlen wir die Farben für Plastic-Baukasten. Für das Erreichen der scharfen Rände der einzelnen Farbflächen empfehlewn wir den Tesaband zu verwenden.

Srovnávací tabulka barev potřebných k barvení modelů podle katalogových čísel stavebnic:
Particular colours specified / Farben zum Anstrich des Modells:

Barvy/Colours: (H-Humbrol; R-Revell)	Katalogové číslo/Art.Nr.:	
Bílá / White / Weiss	R04	01501-3; 01505; 01551; 01552; 01571; 01572; 01582; 01583; 01592; 01601; 01602; 01605; 01661; 01662
Červená / Red / Rot	H220 (H19)	01501-3; 01505; 01551; 01552; 01561; 01562; 01661; 01662
Krémová / Creme / Elfenbein	H41	01561; 01562; 01581; 01591
Tmavě šedá / Dark Grey / Dunkel Grau	H123	01501-03; 01505; 01551-52; 01561-62; 01581; 01591; 01661; 01662
Modrá / Blue / Blau	H48; R51 (R53)	01571; 01572; 01582; 01583; 01592; 01662; 01701
Hnědá / Brown / Braun	R85	01601; 01602; 01605
Oranžová / Orange	H18	01601; 01602; 01605
Stříbrná / Silver / Silber	R90	01582; 01583
Tyrkysově zelená / Turquoise green	H88	01592
Světle šedá / Light grey / Hell Grau	H147	01601; 01602; 01605
Žlutá / Yellow / Gelb	H154 (H69)	01501-5; 01571; 01572; 01583; 01592 (pantograf/polopantograf)
Hliníková/Alluminium	R91	nárazníky tramvají



- 1 Střecha / *Roof / Dach* (1x)
- 2A Bočnice tramvaje - pravá / *Tram-coach sidewall-R / Seitenteil-R* (1x)
- 2B Bočnice tramvaje - pravá / *Tram-coach sidewall-R / Seitenteil-R* (1x)
- 2C Bočnice tramvaje - pravá / *Tram-coach sidewall-R / Seitenteil-R* (1x)
- 3 Bočnice tramvaje - levá / *Tram-coach sidewall-L / Seitenteil-L* (1x)
- 4 Čelo tramvaje / *Tramcar face / Stirnseite* (1x)
- 5 Zadní čelo tramvaje / *Tramcar back face / Stirnseite* (1x)
- 6 Boční orientace / *Side orientation / Seitliche Orientierung* (1x)
- 7 Rám podvozku / *Bogie frame / Fahrgestellrahmen* (2x)
- 8 Maska podvozku / *Undercarriage masking / Fahrwerk-Mask* (4x)
- 9 Osička / *Axis / Achse* (4x)
- 10 Kolečko / *Disk (Wheel) / Räder* (8x)
- 11 Krycí deska podvozku / *Covering plate of the bogie / Deckplate* (2x)
- 12 Podlaha / *Floor / Boden* (1x)
- 13 Čep podvozku / *Pin of bogie / Zapfe* (2x)
- 14 Kabina řidiče / *Cabin of tramcar / Kabine* (1x)
- 15 Řídicí pult / *Control desk / Steuerpult* (1x)
- 16 Sedačky LP / *Front seats-left / Sitzen-L* (1x)
- 17 Sedačky LZ / *Back seats-left / Sitzen-L* (1x)
- 18 Sedačky PP / *Front seats-right / Sitzen-R* (1x)
- 19 Sedačky PZ / *Back seats-right / Sitzen-R* (1x)
- 20 Zadní pult s orientací / *Back panel with orientation / Heck-pult* (1x)
- 21 Spřáhlo / *Coupling / Verbindung* (2x)
- 22 Čep spřáhla / *Coupling pin / Zapfe* (2x)
- 23 Stěrač / *Wiper / Wischer* (1x)
- 24 Zrcátko velké / *Mirror-big / Spiegel-gross* (1x)
- 25 Zrcátko L / *Mirror L / Spiegel L* (2x)
- 26 Zrcátko P / *Mirror R / Spiegel R* (1x)
- 27 Hrablo / *Rake (Plough) / Pflug* (1x)
- 28 Hrablo / *Rake (Plough) / Pflug* (1x)
- 29 Klimatizace T6C5 / *Air-conditioning T6C5 / Klimatization T6C5* (2x)
- 30 Číselnice / *Tram's line number holder / Liniennummernkaste* (2x)
- 31 Maska podvozku HOM / *Undercarriage masking HOM / Fahrwerk-Mask HOM* (4x)
- 32 Střešní ochozy T5C5 / *Gallery roof T5C5 / Dach-Laufbleche* (2x)



1

Nalepení bočnic tramvaje ke střeše (První bočnice je pravá).

!!! Čelní orientaci na střeše polepte obtiskem č. 10 z obtiskového aršíku!!!

(Pokud model barvíte stříkáací pistolí, obtisk použijete až po nabarvení modelu!!!)

Sticking the tramcar sidewall to roof. (The first sidewall is right) and sticking the front orientation on the roof.

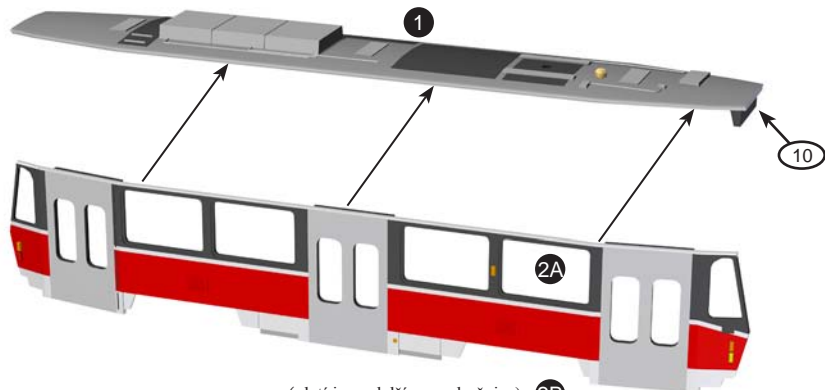
!!!Stick the front orientation on the roof with transfer-picture Nr.10 from small sheet!!!

(Note: If you colour the model with airbrush, have use the transfer-picture Nr.10 after painting the model!!!)

Aufkleben der Seitenwände der Straßenbahn an das Dach (Die erste Seitenwand ist die rechte).

!!!Kleben Sie auf die Stirnorientierung des Daches das Abziehbild Nr.10 aus dem Bilderbogen!!!

(Wenn Sie das Modell mit einer Spritzpistole färben, verwenden Sie das Abziehbild erst nach dem Anspritzen des Modells!!!)



(platí i pro další verze bočnice): 2B

(for all sidewalls versions):

(gilt auch für weitere Versionen) 2C

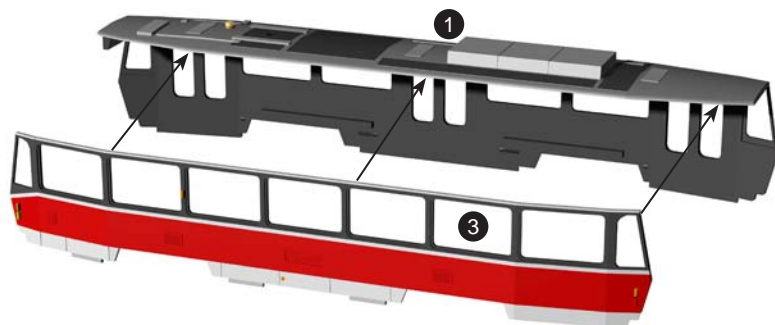
Der Seitenwand):

1A

Nalepení bočnic tramvaje ke střeše (Druhá bočnice je levá).

Sticking the tramcar sidewall to roof (The second sidewall is left).

Aufkleben der Seitenwände der Straßenbahn an das Dach (Die zweite Seitenwand ist die linke).



2

Lepení čelní části karosérie k bočnicím tramvaje.

Sticking of the front part to sidewalls.

Aufkleben der Frontpartie des Aufbaus an die Seitenwände der Straßenbahn.

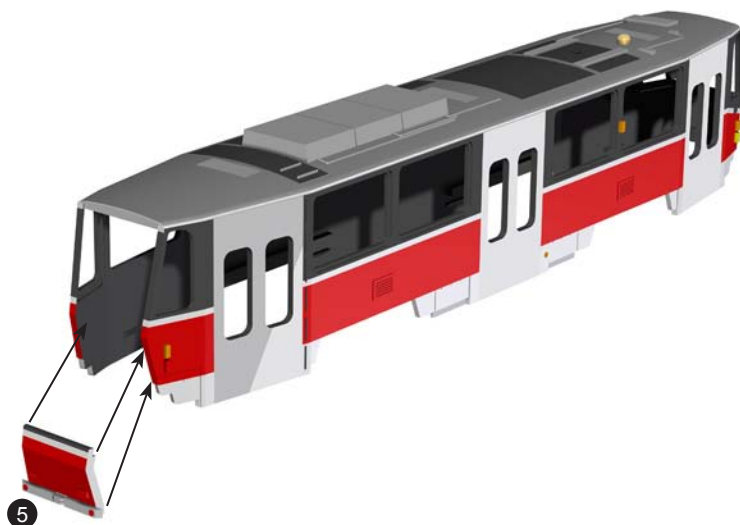


3

Lepení zadní části karosérie k bočnicím tramvaje.

Sticking of the back part to sidewalls.

Aufkleben der Heckpartie des Aufbaus an die Seitenwände der Straßenbahn.



4

Lepení boční orientace do pravé bočnice tramvaje.

**!!!Před vlepáním boční orientace do bočnice, polepte díl orientace obtiskem č.11 z obtiskového aršíku!!!
 (!!!Pokud model barvíte pomocí stříkáčkové pistole, díl vlepíte do bočnice a obtisk použijte až po nabarvení modelu!!!)**

Sticking of the side orientation into the sidewall.

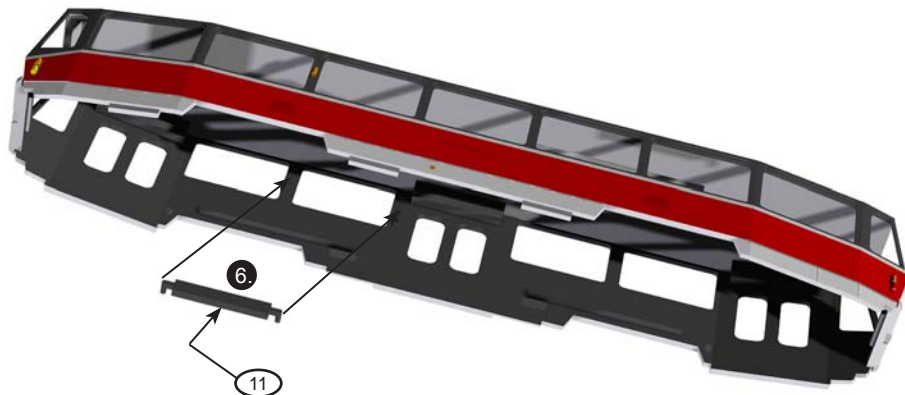
Note: Stick the side orientation on the roof with transfer-picture Nr.11 from small sheet.

!!!If you colour the model with airbrush, stick the sidewall into the model and the transfer-picture Nr.11 must be stuck after painting!!!

Aufkleben der seitlichen Orientierung in die rechte Seitenwand der Straßenbahn.

!!!Vor dem Einkleben der seitlichen Orientierung in die Seitenwand kleben Sie das Abziehbild Nr.11 aus dem Bilderbogen auf die Orientierung.

(!!!Wenn Sie das Modell mit einer Spritzpistole färben, kleben Sie erst das Teil in die Seitenwand und verwenden Sie das Abziehbild erst nach dem Anspritzen des Modells!!!)



Poznámka/Note/Hinweis:

Díl č. 6. použijete a umístíte na model podle verze modelu.

Part Nr.6 use and place on the kit according to the model version.

Teil Nr.6 verwenden Sie und bringen es am Modell entsprechen der Modellversion an.

5

Vlepění okenních fólií do karosérie.

!!!V případě, že model barvíte pomocí stříkáčkové pistole, vlepíte všechna okna k bočnicím a čelům až po nabarvení bočnic a čel tramvaje!!!

Příslušné okenní fólie vlepíte do bočnic a čel vteřinovým lepidlem (stačí malé množství).

Pak můžete karosérii tramvaje odložit, nyní budete sestavovat podlahu s podvozkem a interiér modelu.

Stick down the windows folio into tram body.

Note: The windows stick down after painting model.

Einkleben der Fensterfolien in den Aufbau.

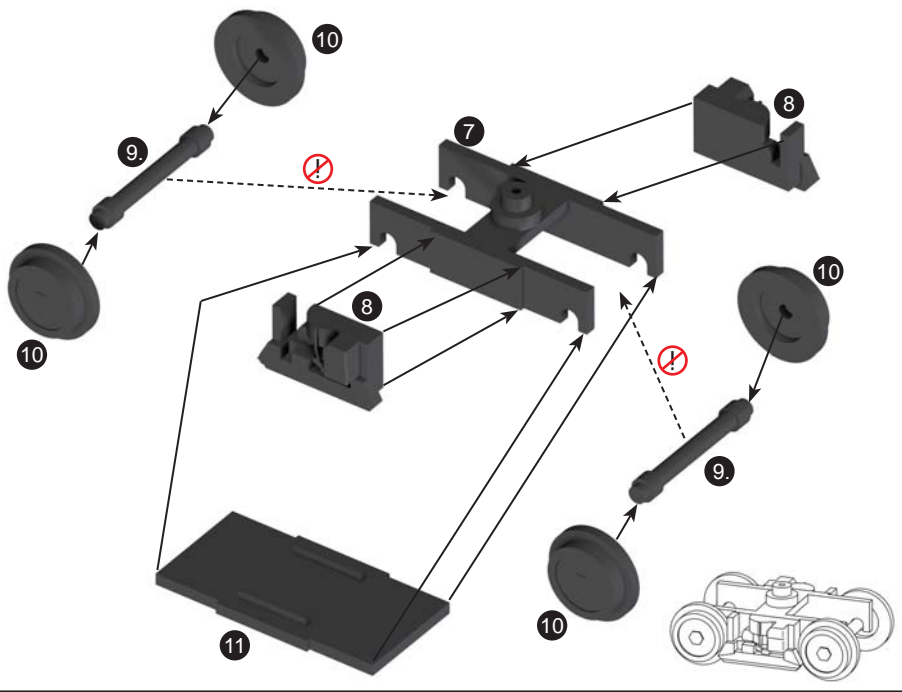
!!!Wenn Sie das Modell mit einer Spritzpistole färben, kleben Sie alle Fenster an die Seiten- und Stirnwände erst nach ihrem Anspritzen ein!!!

Kleben Sie die zugehörigen Fensterfolien in die Seiten- und Stirnwände mit einem Sekundenkleber ein. (kleine Menge genügt). Dann können Sie den Aufbau der Straßenbahn zur Seite legen, nun werden Sie die Boden mit den Fahrgestellen und den Innenraum des Modells zusammenstellen.



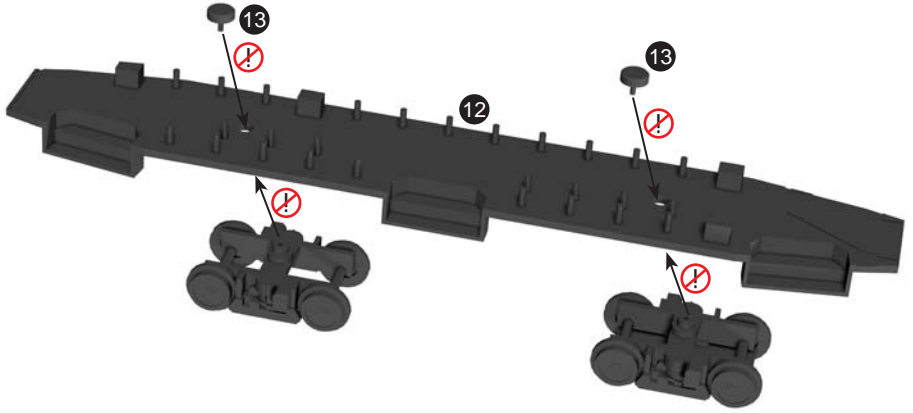
6

Sestavení podvozků tramvaje.
!!! Osičky dojkoli nelepujte do podvozku, zůstanou otočné !!!
 (Tento postup sestavení podvozku opakujte 2x)
 Assembly of tramcar bogie !!!Don't stick into bogie pair of wheels and axle. Axes have to be free!!!
 (Repeat the process 2x)
 Zusammenstellen der Fahrgestelle der Straßenbahn.
 !!!Kleben Sie die Achsen der Radsätze nicht in das Fahrgestell, sie bleiben drehbar!!!
 (Dieses Vorgehen wiederholen Sie 2x)



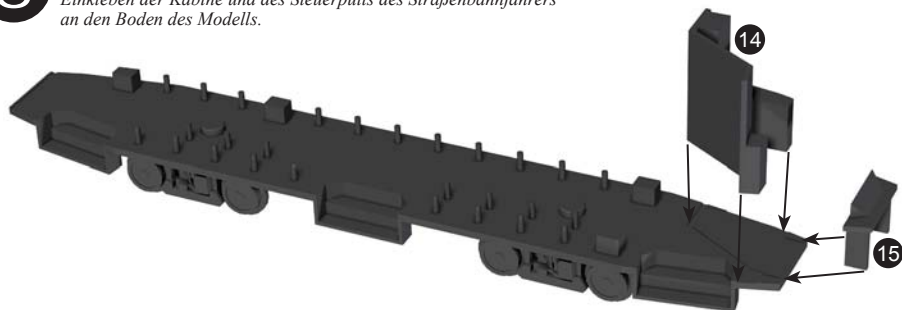
7

Montáž podvozků tramvaje k podlaze modelu.
!!! Čepy podvozků nelepujte do podlahy, zůstanou otočné!!! Vlepte je pouze do otvorů v podvozcích.
 (Tento postup opakujte 2x)
 Assembly of the tramcar bogie and floor. Don't stick the bogie pins into the floor. Bogie pins have to be free! Stick them only into the holes in the bogie! (Repeat the process 2x)
 Montage der Fahrgestelle der Straßenbahn an den Boden des Modells.
 !!!Kleben Sie die Bolzen der Fahrgestelle nicht in den Boden, sie bleiben drehbar!!! Kleben Sie sie nur in die Öffnungen in den Fahrgestellen. (Dieses Vorgehen wiederholen Sie 2x)



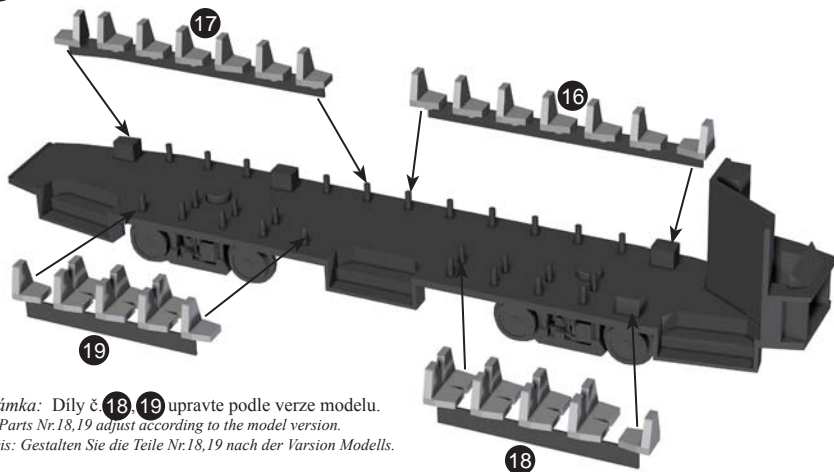
8

Vlepení kabiny a řídicího pultu řidiče tramvaje k podlaze modelu.
Sticking of the cabin and control desk to floor.
Einkleben der Kabine und des Steuerpults des Straßenbahnfahrers an den Boden des Modells.



9

Lepení sedaček tramvaje k podlaze modelu.
Sticking of the tramcar seats to floor.
Aufkleben der Straßenbahnsitze auf den Boden des Modells.



Poznámka: Díly č. 18, 19 upravte podle verze modelu.
Note: Parts Nr.18,19 adjust according to the model version.
Hinweis: Gestalten Sie die Teile Nr.18,19 nach der Version Modells.

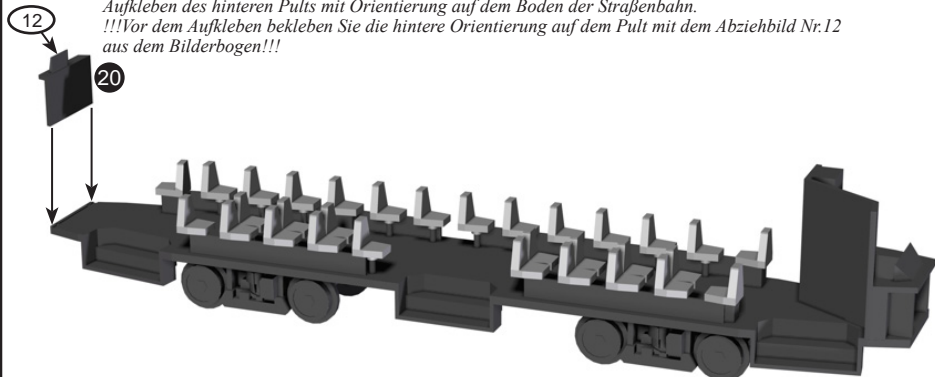
10

Nalepení zadního pultu s orientací k podlaze tramvaje
!!! Před nalepením polepte zadní orientací na pultu obtiskem č.12 z obtiskového aršíku!!!
Sticking the back panel with orientation to tramcar floor.

Stick on the transfer-picture Nr.12 on the back panel with orientation.

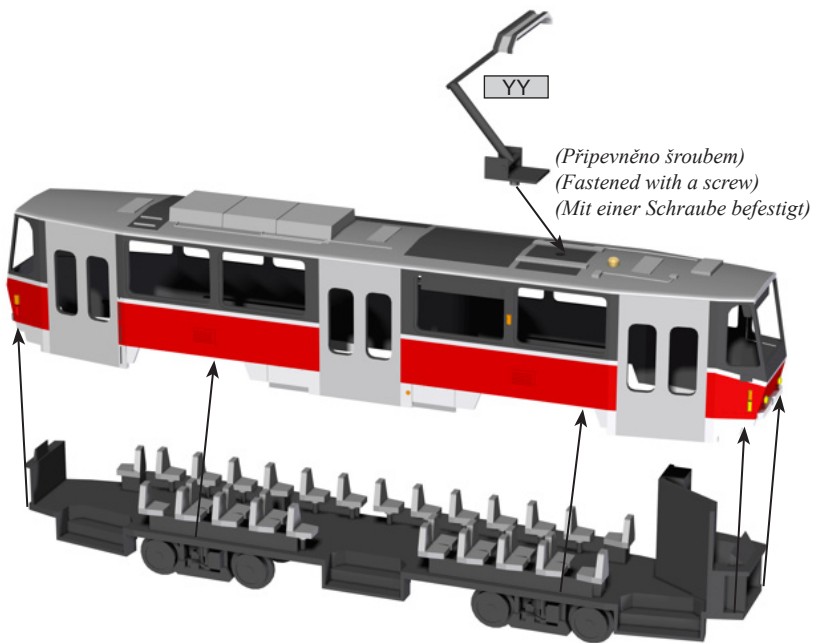
Aufkleben des hinteren Pults mit Orientierung auf dem Boden der Straßenbahn.

!!!Vor dem Aufkleben bekleben Sie die hintere Orientierung auf dem Pult mit dem Abziehbild Nr.12 aus dem Bilderbogen!!!



11

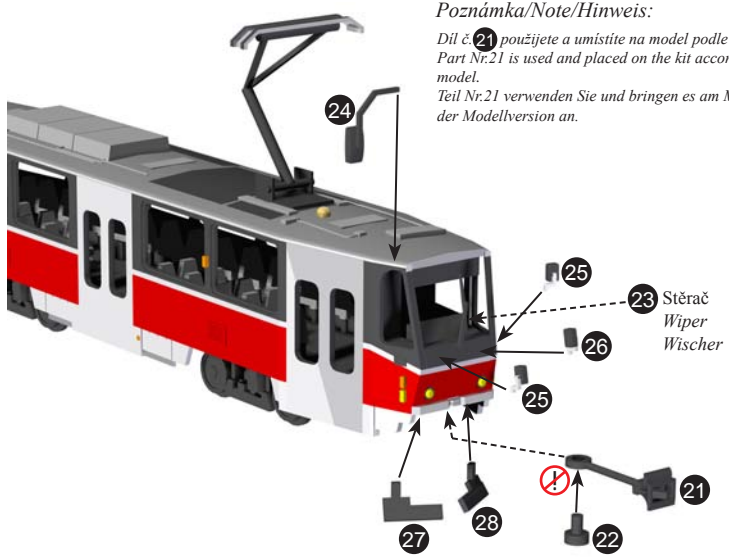
Montáž polopantografu (pantografu) a sestavení modelu tramvaje.
 (Polopantograf/pantograf použijete a umístíte podle verze modelu tramvaje).
 Assembly of the pantograph and assembly of the tramcar model.
 Montage des Einholstromabnehmers (Stromabnehmers) und Zusammenfügen des Straßenbahnmodells.
 (Verwenden Sie und bringen Sie den Einholstromabnehmer nach der Version des Straßenbahnmodells an.)



(Připevněno šroubem)
 (Fastened with a screw)
 (Mit einer Schraube befestigt)

12

Sestavený model tramvaje připravený na aplikaci obtisků a dolepení detailů.
 Assembled tramcar model ready for sticking pictures and other details.
 Zusammengefügtes Straßenbahnmodell vorbereitet zur Anbringung der Abziehbilder und Aufkleben von Details.



Poznámka/Note/Hinweis:
 Díl č. 21 použijete a umístíte na model podle verze modelu.
 Part Nr.21 is used and placed on the kit according to the version model.
 Teil Nr.21 verwenden Sie und bringen es am Modell entsprechend der Modellversion an.

23 Stěrač
 Wiper
 Wischer

13

Barvení
Painting
Färbung

Podle vaší verze tramvaje - barevná příloha
For your tramcar version - colour attachment
Nach Ihrer Straßenbahnversion - Farbbeilage

14

Umístění obtisků a práce s nimi.
Placing transfer-pictures and handling with them.
Lage der Aufkleber und die Arbeit damit.

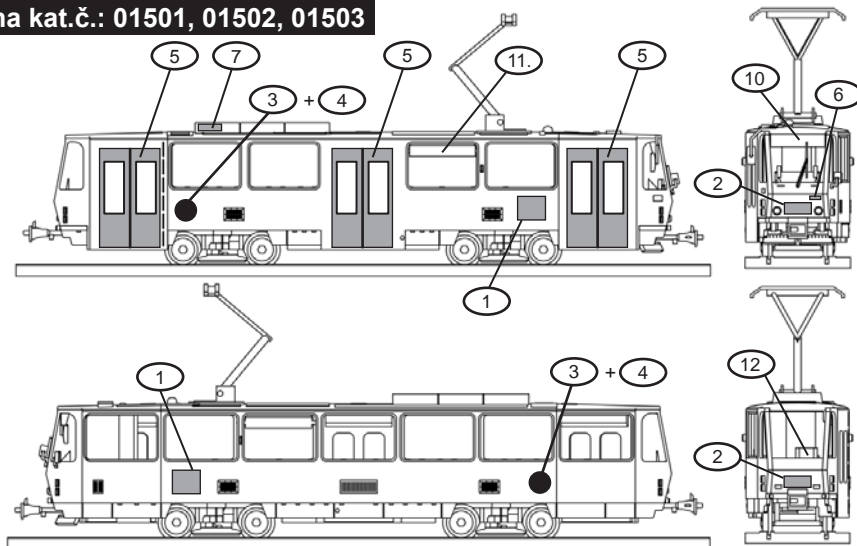
NANÁŠENÍ OBTISKŮ / APPLYING THE TRANSFER-PICTURES / AUFTRAGUNG DER SCHIEBEBILDER

- 1) Vystříhnete příslušný obtisk z obtiskového aršíku.
 - 2) Vložte obtisk do vlažné vody na cca 10 vteřin.
 - 3) Přeneste obtisk na nosném papíru k požadovanému místu na modelu.
 - 4) Opatrně sejměte obtisk z nosného papíru a pinzetou upravte polohu obtisku na příslušném místě.
 - 5) Přitiskněte obtisk na model a opatrně hadříkem odsajte přebytečnou vodu a bublinky vzduchu pod obtiskem.
- 1) Cut-off particular transfer-picture from the transfer-pictures sheet.
2) Put in the transfer-picture into tepid water for approximately 10 seconds.
3) Transfer the transfer-picture onto required place of the kit.
4) Carefully take off the transfer-picture from the basic paper and adjust the right position by means of tweezers.
5) Press down the transfer-picture against the kit and remove excessive water and air-bubbles from below with a cloth.

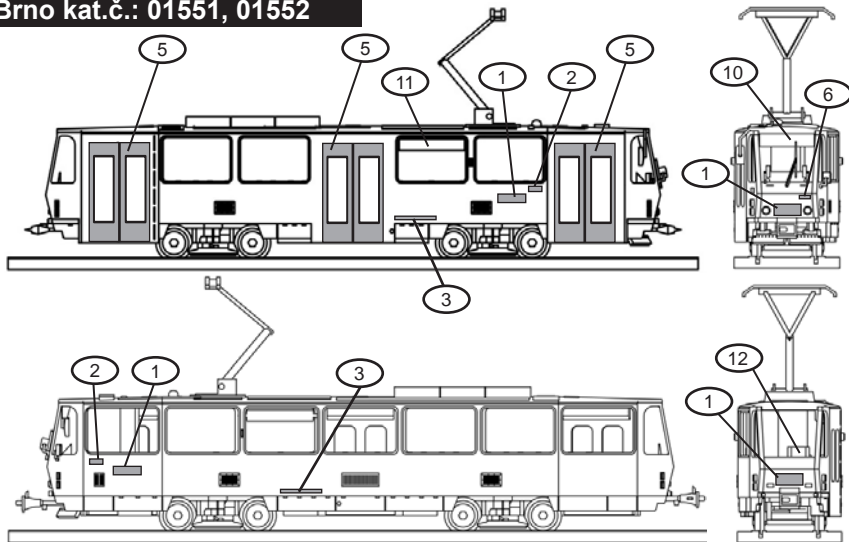
- 1) Schneiden sie den Bild aus dem Format.
- 2) Legen Sie den Bild in lauwarmes Wasser für cca 10 Sekunden ein.
- 3) Übertragen Sie den Bild auf dem Grundpapier auf den Ort am Modell.
- 4) Nehmen sie den Bild von dem Grundpapier vorsichtig ab und mit der Pinzette korrigieren Sie die Lage an dem zuständigen Ort.
- 5) Drücken Sie den Bild auf den Modell und vorsichtig mit einem Lappen saugen Sie das überschüssiges Wasser und die Luftblasen unter dem Bild ab.

LEGENDA K UMÍSTĚNÍ OBTISKŮ / LEGEND OF TRANSFER-PICTURES / SCHIEBEBILDER-LEGENDE

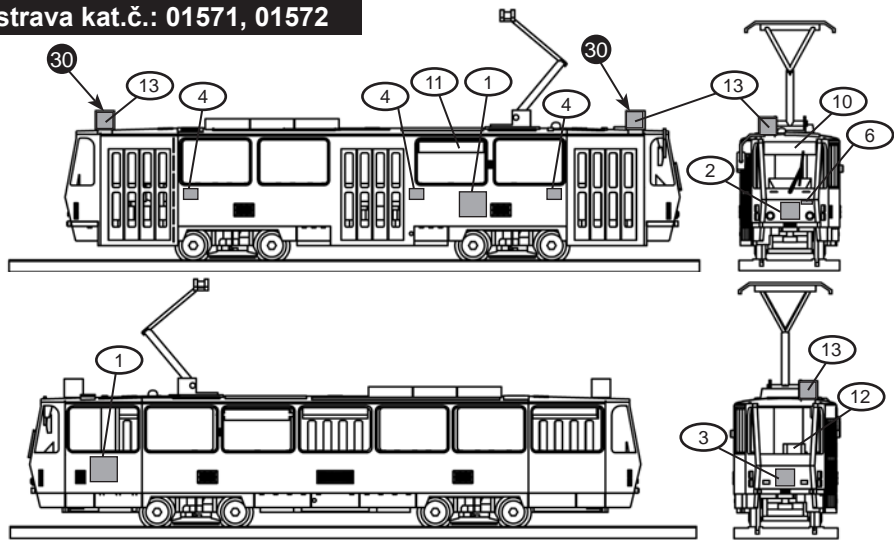
Praha kat.č.: 01501, 01502, 01503



Brno kat.č.: 01551, 01552



Ostrava kat.č.: 01571, 01572



Poznámka/Note/Hinweis:

U verze modelu kat.č. 01571 použijete obtisk č. 11 s dílem č. 6, a nepoužijete díly č. 30, obtisky č. 13.

U verze modelu kat.č. 01572 použijete obtisk č. 13 s díly č. 30, nepoužijete díl č. 6, a obtisk č. 11.

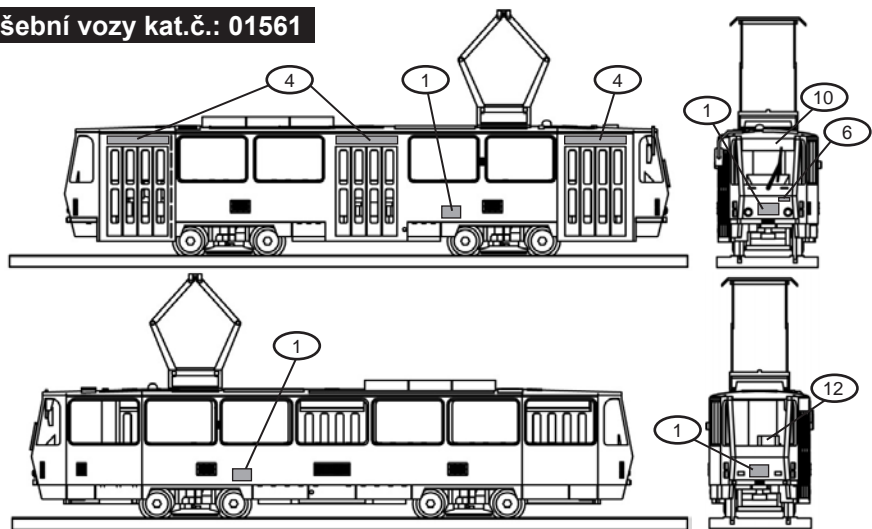
With the model version Art.Nr.:01571 use the transfer-picture Nr.:11 with part Nr:6 and don't use parts Nr.30 and the transfer-picture Nr.13.

With the model version Art.Nr.:01572 use the transfer-picture Nr.:13 with part Nr:30 and don't use parts Nr:6 and the transfer-picture Nr.11.

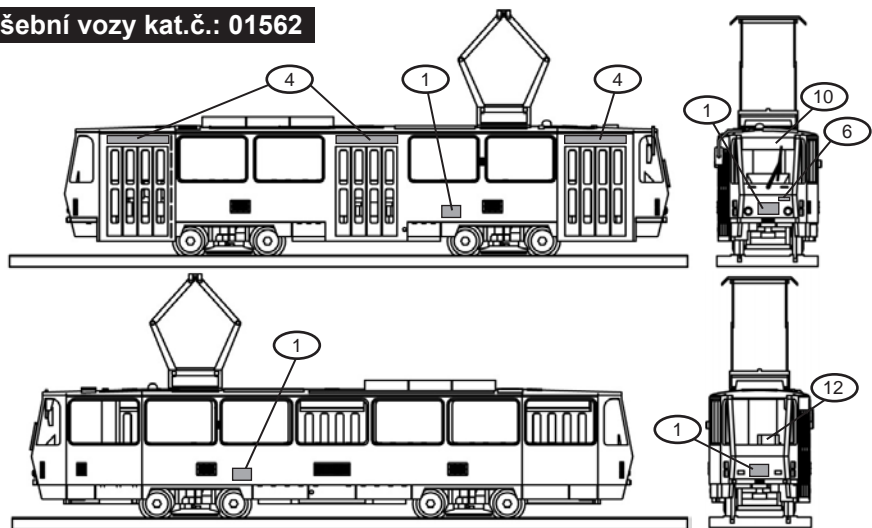
Bei der Modellversion Kat.Nr.:01571 verwenden Sie das Abziehbild Nr.11 mit dem Teil Nr:6, und lassen die Teile Nr.30 und die Abziehbilder Nr.13 weg.

Bei der Modellversion Kat.Nr.:01572 verwenden Sie die Teile Nr.30 und die Abziehbilder Nr.13, und lassen das Abziehbild Nr.11 mit dem Teil Nr:6 weg.

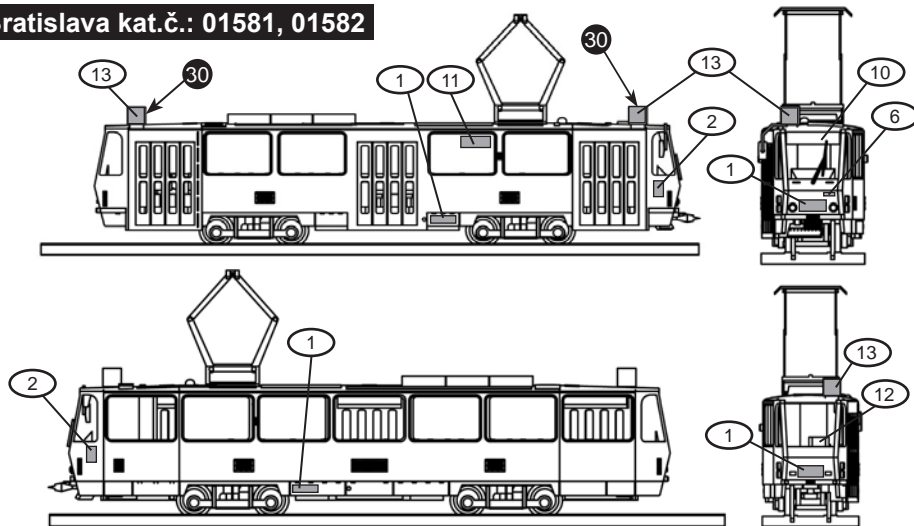
Zkušební vozy kat.č.: 01561



Zkušební vozy kat.č.: 01562



Bratislava kat.č.: 01581, 01582



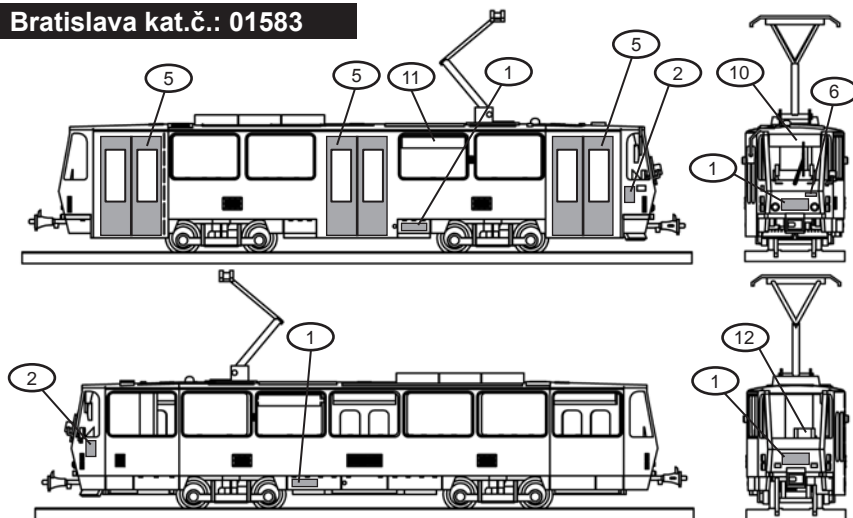
Poznámka/Note/Hinweis:

Díl č. 30 a obtisky č. 13 použijete pouze u verze modelu s kat.č.: 01581

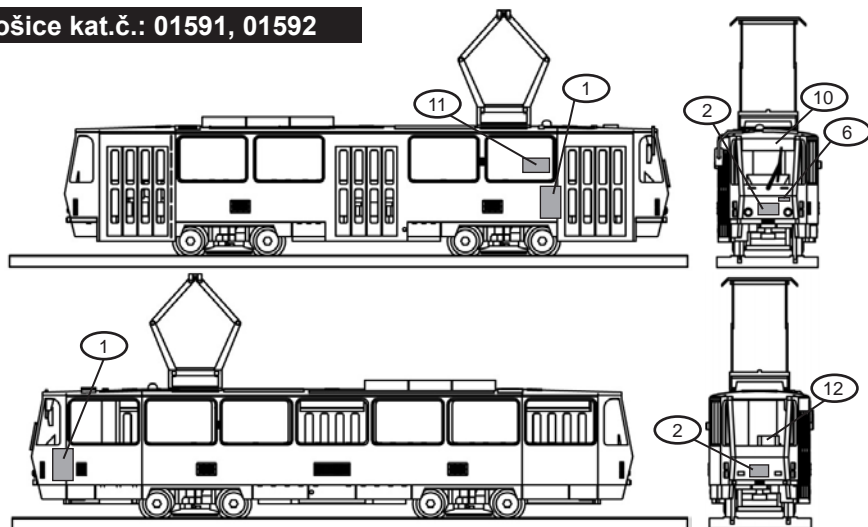
Part Nr.30 and the transfer-picture Nr.13 are used only with the model version Art.Nr.:01581

Die Teile Nr.30 und die Abziehbilder Nr.13 brauchen Sie nur für Kat.Nr.: 01581

Bratislava kat.č.: 01583



Košice kat.č.: 01591, 01592



VERZE TRAMVAJE:

Tramcar version:

Die Version der Strassenbahn:

T5C5, T6C5

Všechna provedení stavebnic jsou s kovovým pantografem (polopantografem). Ostatní typy sběračů lze samostatně zakoupit.

All versions have been provided with metal-pantographs. Other types of electric-trolley collectors are available as single components and are not included in tram kits.

Alle Ausführungen der Baukasten sind mit Metallbügel. Die übrigen Typen von Stromabnehmer können Sie separat kaufen.

★ ČKD Tatra T5C5 "Budapešť"



Katalogové číslo/Art.Nr.: 01601

Katalogové číslo/Art.Nr.: 01602

Katalogové číslo/Art.Nr.: 01605

★ ČKD Tatra T6C5

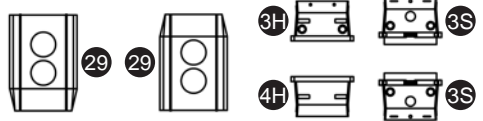
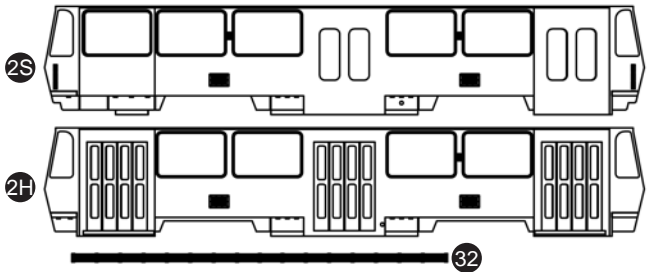


Katalogové číslo/Art.Nr.: 01661

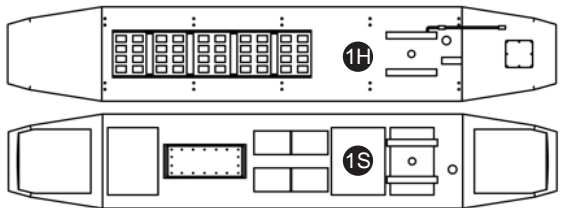
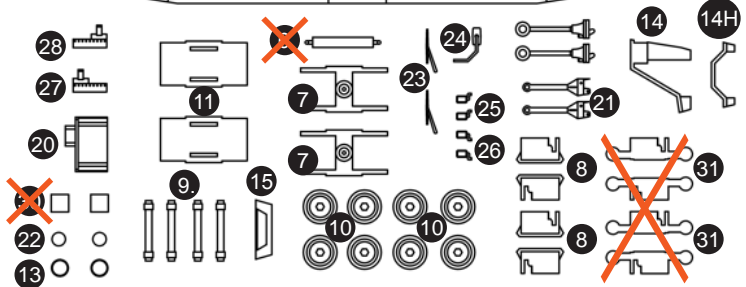
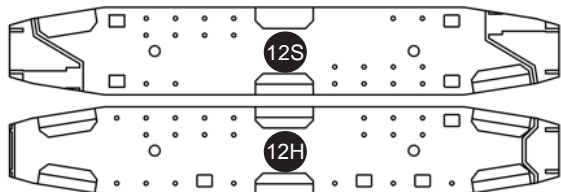
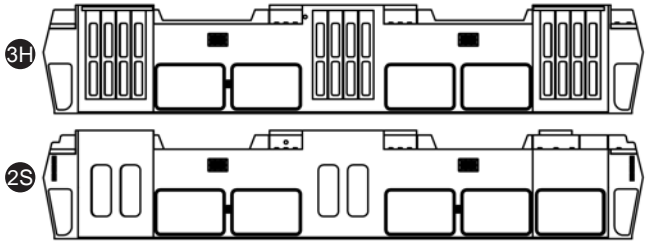
Katalogové číslo/Art.Nr.: 01662

Rozmístění jednotlivých dílů stavebnice ve vylisčích
 Disposition of kit component parts in die-casting. / Erklärung zu den Teilen und Teilnummern

- 16H
- 17H
- 18H
- 19H



- 16S
- 17S
- 18S
- 19S



- 1H Střecha T5C5 / *Roof T5C5/ Dach T5C5* (1x)
 1S Střecha T6C5 / *Roof T6C5/ Dach T6C5* (1x)
 2H Bočnice tramvaje T5C5-pravá / *Tram-coach sidewall T5C5-R/ Seitenteil T5C5-R* (1x)
 2S Bočnice tramvaje T6C5 / *Tram-coach sidewall T6C5/ Seitenteil T6C5* (1x)
 3H Bočnice tramvaje T5C5-levá / *Tram-coach sidewall T5C5-L/ Seitenteil T5C5-L* (1x)
 4H Čelo tramvaje T5C5 / *Tramcar face T5C5/ Stirnseite T5C5* (1x)
 4S Čelo tramvaje T6C5 / *Tramcar face T6C5/ Stirnseite T6C5* (1x)
 5H Zadní čelo tramvaje T5C5 / *Tramcar back face T5C5/ Stirnseite T5C5* (1x)
 6 Boční orientace / *Side orientation/ Seitliche Orientierung* (1x)
 7 Rám podvozku / *Bogie frame/ Fahrgestellrahmen* (2x)
 8 Maska podvozku / *Undercarriage masking/ Fahrwerk-Mask* (4x)
 9 Osička / *Axis/ Achse* (4x)
 10 Kolečko / *Disk (Wheel)/ Räder* (8x)
 11 Krycí deska podvozku / *Covering plate of the bogie/ Deckplate* (2x)
 12H Podlaha T5C5 / *Floor T5C5/ Boden T5C5* (1x)
 12S Podlaha T6C5 / *Floor T6C5/ Boden T6C5* (1x)
 13 Čep podvozku / *Pin of bogie/ Zapfe* (2x)
 14H Kabina řidiče T5C5 / *Cabin of tramcar T5C5/ Kabine T5C5* (1x)
 14 Kabina řidiče T6C5 / *Cabin of tramcar T6C5/ Kabine T6C5* (2x)
 15 Řídicí pult / *Control desk/ Steuerpult* (1x) u/in/bei T6C5 (2x)
 16H Sedačky LP T5C5 / *Front seats-left T5C5/ Sitzen-L T5C5* (1x)
 17H Sedačky LZ T5C5 / *Back seats-left T5C5/ Sitzen-R T5C5* (1x)
 18H Sedačky PP T5C5 / *Front seats-right T5C5/ Sitzen-L T5C5* (1x)
 19H Sedačky PZ / *Back seats-right/ Sitzen-R* (1x)
 16S Sedačky A / *Seats type A/ Sitzen-A* (2x)
 17S Sedačky B / *Seats type B/ Sitzen-B* (2x)
 20 Zadní pult s orientací / *Back panel with orientation/ Heck-Pult mit Orientierung* (1x)
 21 Spřáhlo / *Coupling/ Verbindung* (2x)
 22 Čep spřáhla / *Coupling pin/ Zapfe* (2x)
 23 Stěrač / *Wiper/ Wischer* (1x)
 24 Zrcátko velké / *Mirror-big/ Spiegel-gross* (1x)
 25 Zrcátko L / *Mirror L/ Spiegel L* (2x)
 26 Zrcátko P / *Mirror R/ Spiegel R* (1x)
 27 Hrablo / *Rake (Plough)/ Pflug* (1x)
 28 Hrablo / *Rake (Plough)/ Pflug* (1x)
 29 Klimatizace T6C5 / *Air-conditioning T6C5/ Klimaanlage T6C5* (2x)
 30 Číselnice / *Tram's line number holder/ Liniennummernkaste* (2x)
 31 Maska podvozku HOM / *Undercarriage masking HOM/ Fahrwerk-Mask HOM* (4x)
 32 Sřešni ochozy T5C5 / *Gallery roof T5C5/ Dach- Laufbleche T5C5* (2x)
 33 Kladka T6C5 "New Orleans" / *Trolley-roll T6C5 "New Orleans"/ Trolley-rolle T6C5 "New Orleans"* (1x)



1

Nalepení střešních ochozů na střeche tramvaje.

!!! Čelní orientaci na střeše polepte obtiskem č. 10 z obtiskového aršíku!!!

(Pokud model barvíte stříkací pistolí, obtisk použijete až po nabarvení modelu!!!)

Sticking the tramcar gallery to roof and sticking the front orientation on the roof.

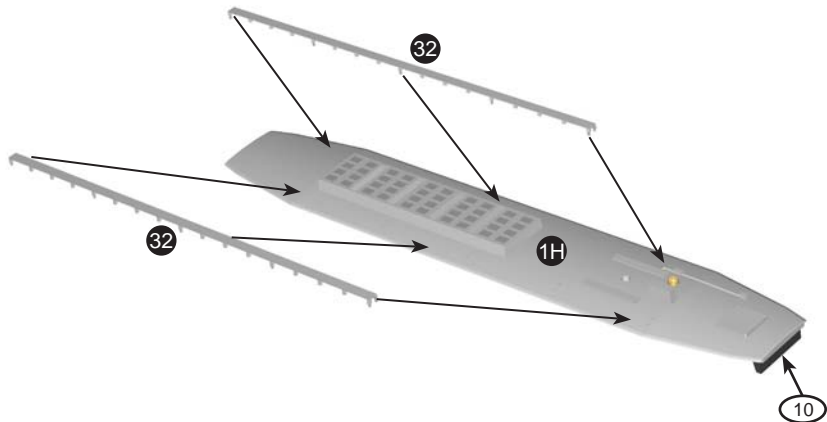
!!!Stick the front orientation on the roof with transfer-picture Nr.10 from small sheet!!!

Note: If you colour the model with airbrush, have use the transfer-picture Nr.10 after painting the model!!!

Aufkleben der Dach-Laufbleche auf das Dach der Straßenbahn.

!!!Kleben Sie auf die Stirnorientierung des Daches das Abziehbild Nr.10 aus dem Bilderbogen!!!

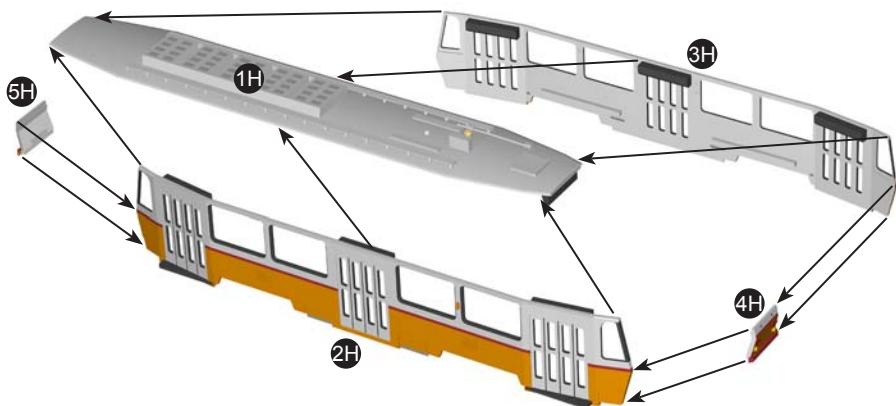
(Wenn Sie das Modell mit einer Spritzpistole färben, verwenden Sie das Abziehbild erst nach dem Anspritzen des Modells!!!)

**2**

Nalepení bočnic tramvaje ke střeše, lepení předního a zadního čela k bočnicím.

Sticking the tramcar sidewalls to roof and sticking of the front part and of the back part to sidewalls.

Aufkleben der Seitenwände der Straßenbahn an das Dach, aufkleben der Front- und Heck-partie des Aufbaus an die Seitenwände der Straßenbahn.



3

Sestavení podvozků tramvaje.

!!! Osičky dojkolí nevlepujte do podvozku, zůstanou otočné !!! (Tento postup sestavení podvozku opakujte 2x)

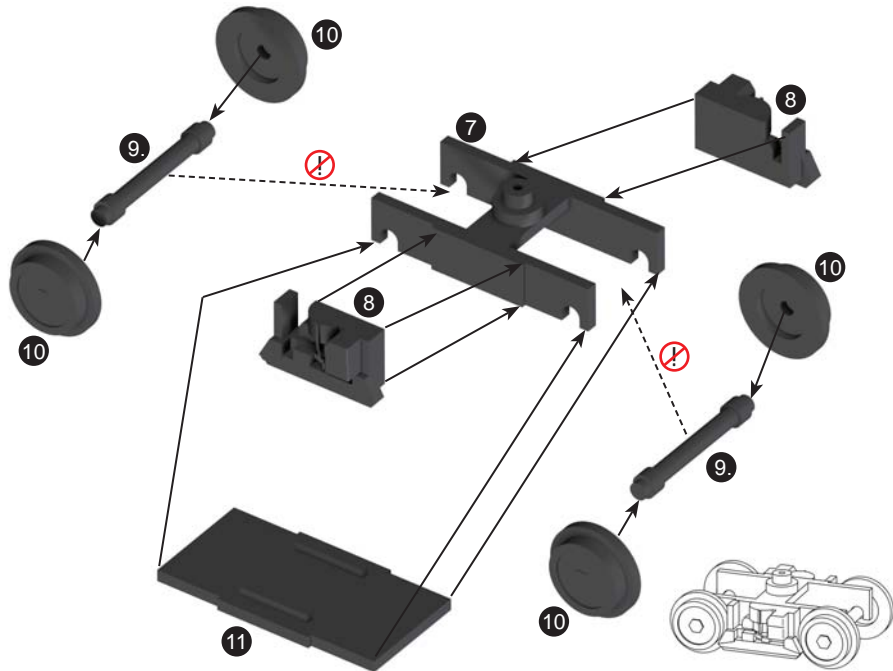
Assembly of tramcar bogie.

!!!Don't stick into bogie pair of wheels and axle. Axes have to be free!!! (Repeat the process 2x)

Zusammenstellen der Fahrgestelle der Straßenbahn.

!!!Kleben Sie die Achsen der Radsätze nicht in das Fahrgestell, sie bleiben drehbar!!!

(Dieses Vorgehen wiederholen Sie 2x)



4

Montáž podvozků tramvaje k podlaze modelu.

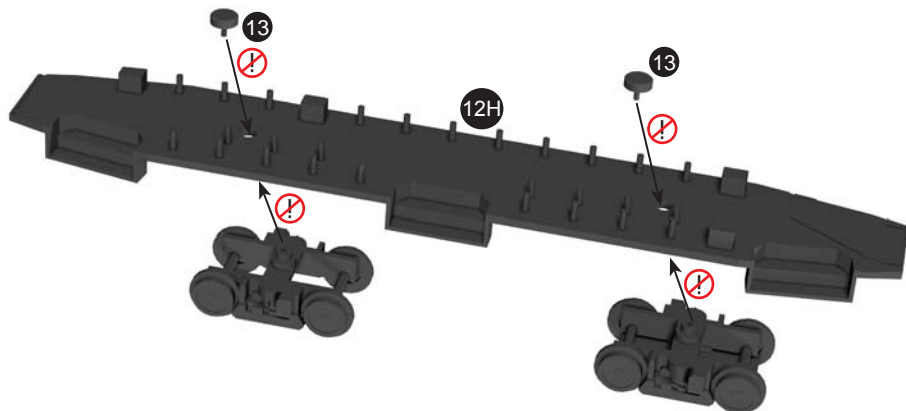
!!! Čepy podvozků nevlepujte do podlahy, zůstanou otočné!!! Vlepte je pouze do otvorů v podvozcích.

(Tento postup opakujte 2x)

Assembly of the tramcar bogie and floor. Don't stick the bogie pins into the floor! Bogie pin have to be free! Stick them only into the holes in the bogie! (Repeat the process 2x)

Montage der Fahrgestelle der Straßenbahn an den Boden des Modells.

!!!Kleben Sie die Bolzen der Fahrgestelle nicht in den Boden, sie bleiben drehbar!!! Kleben Sie sie nur in die Öffnungen in den Fahrgestellen. (Dieses Vorgehen wiederholen Sie 2x)

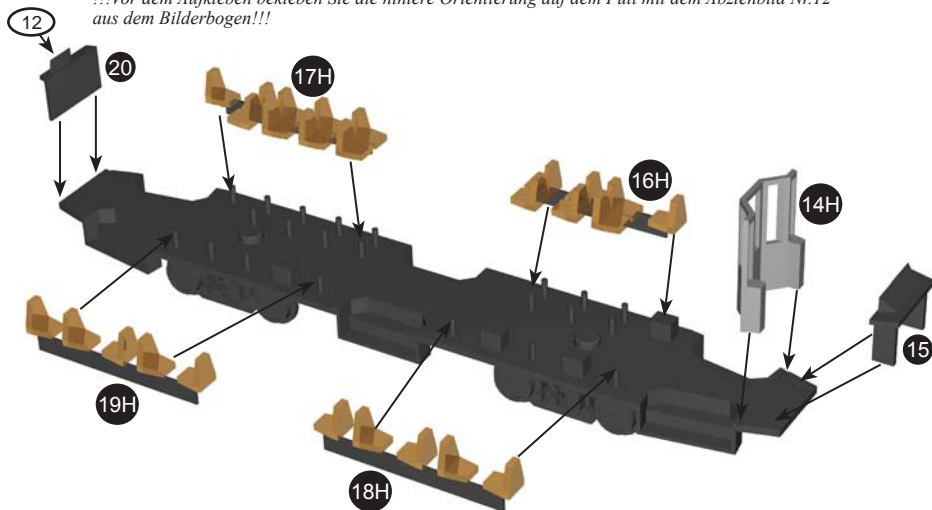


5

1) Vlepení kabiny, řídicího pultu řidiče a sedaček tramvaje k podlaze modelu.
Sticking of the cabin, control desk and sticking of the tramcar seats to floor model.
Einkleben der Kabine und des Steuerpults des Straßenbahnfahrers an den Boden des Modells.

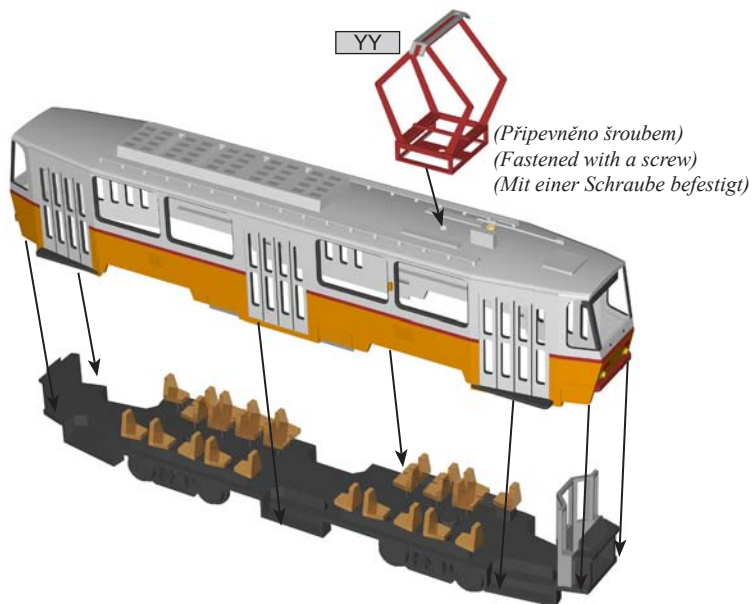
2) Nalepení zadního pultu s orientací k podlaze tramvaje.
!!! Před nalepením polepte zadní orientací na pultu obtiskem č.12 z obtiskového aršíku!!!
Sticking the back panel with orientation to the tramcar floor:

!!!Stick on the transfer-picture Nr.12 on the back panel with orientation!!!
Aufkleben des hinteren Pults mit Orientierung auf den Boden des Modells.
!!!Vor dem Aufkleben bekleben Sie die hintere Orientierung auf dem Pult mit dem Abziehbild Nr.12 aus dem Bilderbogen!!!



6

Montáž pantografu a sestavení modelu tramvaje.
Assembly of the pantograph and assembly of the tramcar model.
Montage des Stromabnehmers und Zusammenfügen des Straßenbahnmodells.

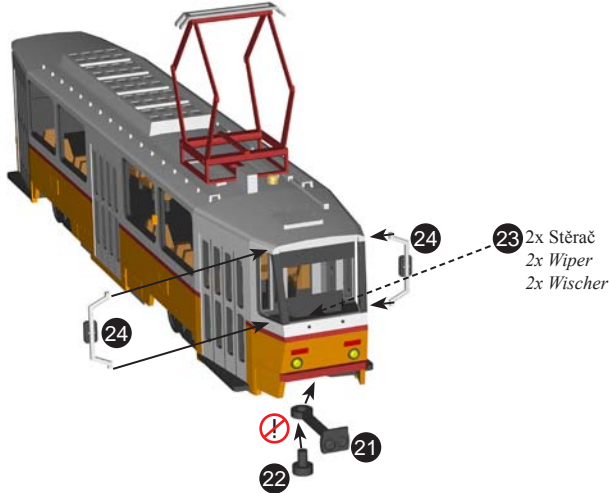


7

Sestavený model tramvaje připravený na aplikaci obtisků a dolepení detailů.

Assembled tramcar model ready for sticking pictures and other details.

Zusammengefügtes Straßenbahnmodell vorbereitet zur Anbringung der Abziehbilder und Aufkleben von Details.



8

Barvení
Painting
Färbung

Podle vaší verze tramvaje - barevná příloha

For your tramcar version - colour attachment

Nach Ihrer Straßenbahnversion - Farbbeilage

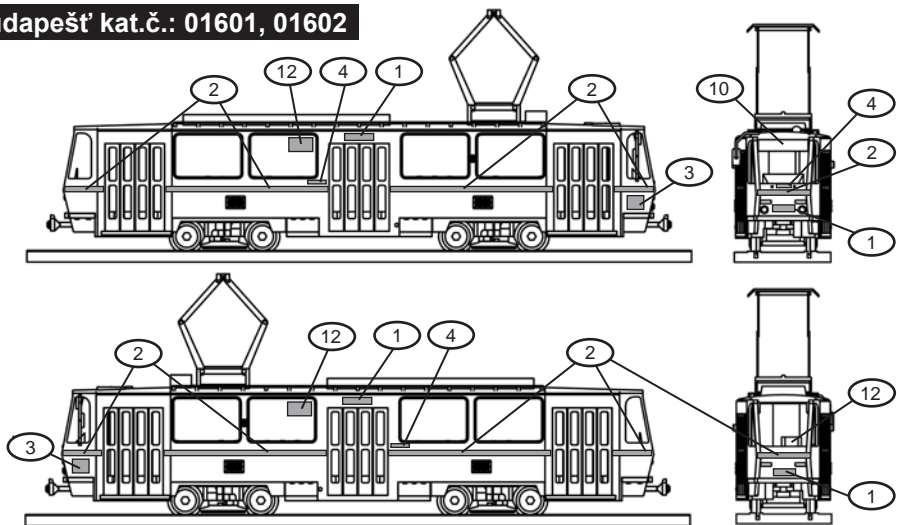
9

Umístění obtisků a práce s nimi.
Placing transfer-pictures and handling with them.
Lage der Aufkleber und die Arbeit damit.

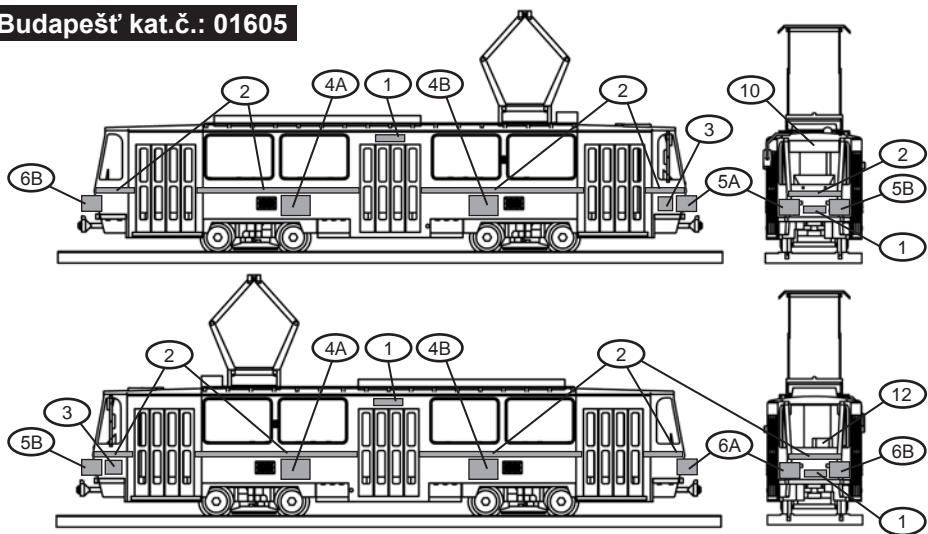
NANÁŠENÍ OBTISKŮ / APPLYING THE TRANSFER-PICTURES / AUFTRAGUNG DER SCHIEBEBILDER

- 1) Vystříhnete příslušný obtisk z obtiskového aršíku.
 - 2) Vložíte obtisk do vlažné vody na cca 10 vteřin.
 - 3) Přeneste obtisk na nosném papíru k požadovanému místu na modelu.
 - 4) Opatrně sejměte obtisk z nosného papíru a pinzetou upravte polohu obtisku na příslušném místě.
 - 5) Přitiskněte obtisk na model a opatrně hadříkem odsajte přebytečnou vodu a bublinky vzduchu pod obtiskem.
-
- 1) *Cut-off particular transfer-picture from the transfer-pictures sheet.*
 - 2) *Put in the transfer-picture into tepid water for approximately 10 seconds.*
 - 3) *Transfer the transfer-picture onto required place of the kit.*
 - 4) *Carefully take off the transfer-picture from the basic paper and adjust the right position by means of tweezers.*
 - 5) *Press down the transfer-picture against the kit and remove excessive water and air-bubbles from below with a cloth.*
-
- 1) *Schneiden sie den Bild aus dem Format.*
 - 2) *Legen Sie den Bild in lauwarmes Wasser für cca 10 Sekunden ein.*
 - 3) *Übertragen Sie den Bild auf dem Grundpapier auf den Ort am Modell.*
 - 4) *Nehmen sie den Bild von dem Grundpapier vorsichtig ab und mit der Pinzette korrigieren Sie die Lage an dem zuständigen Ort.*
 - 5) *Drücken Sie den Bild auf den Modell und vorsichtig mit einem Lappen saugen Sie das überschüssiges Wasser und die Luftblasen unter dem Bild ab.*

Budapešť kat.č.: 01601, 01602



Budapešť kat.č.: 01605



1

Nalepení klimatizací na střeše tramvaje.

!!! Čelní orientace na střeše polepte obtisky č. 10 z obtiskového aršíku!!!

(Pokud model barvíte stříkací pistolí, obtisk použijete až po nabarvení modelu!!!)

Sticking the tramcar air-conditioning to roof and sticking the front orientations on the roof.

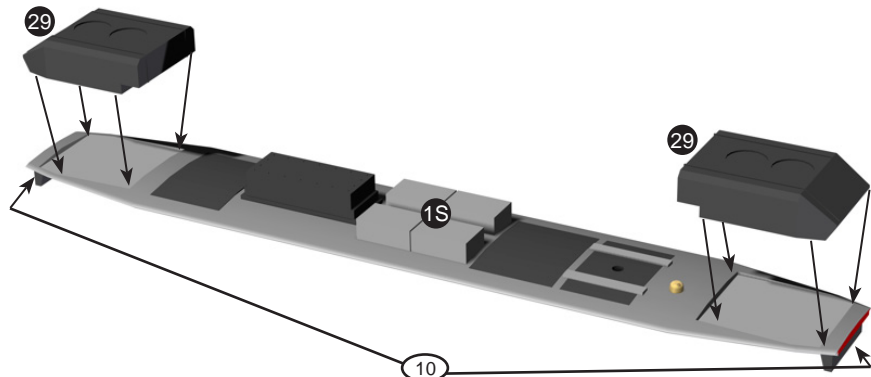
!!!Stick the front orientation on the roof with transfers-picture Nr.10 from small sheet!!!

Note: If you colour the model with airbrush, have use the transfer-picture Nr.10 after painting the model!!!

Aufkleben der Klimaanlage auf das Dach der Straßenbahn.

!!!Kleben Sie auf die Stirnorientierung des Daches das Abziehbild Nr.10 aus dem Bilderbogen!!!

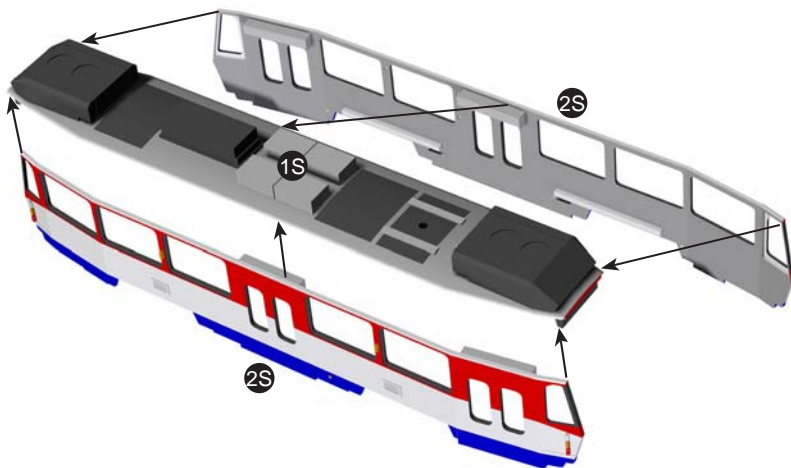
(Wenn Sie das Modell mit einer Spritzpistole färben, verwenden Sie das Abziehbild erst nach dem Anspritzen des Modells!!!)

**2**

Nalepení bočnic tramvaje ke střeše.

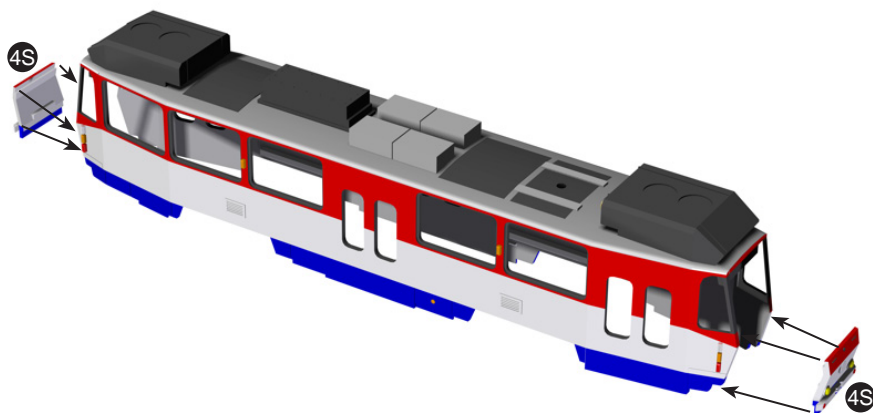
Sticking the tramcar sidewalls to roof.

Aufkleben der Seitenwände der Straßenbahn an das Dach.

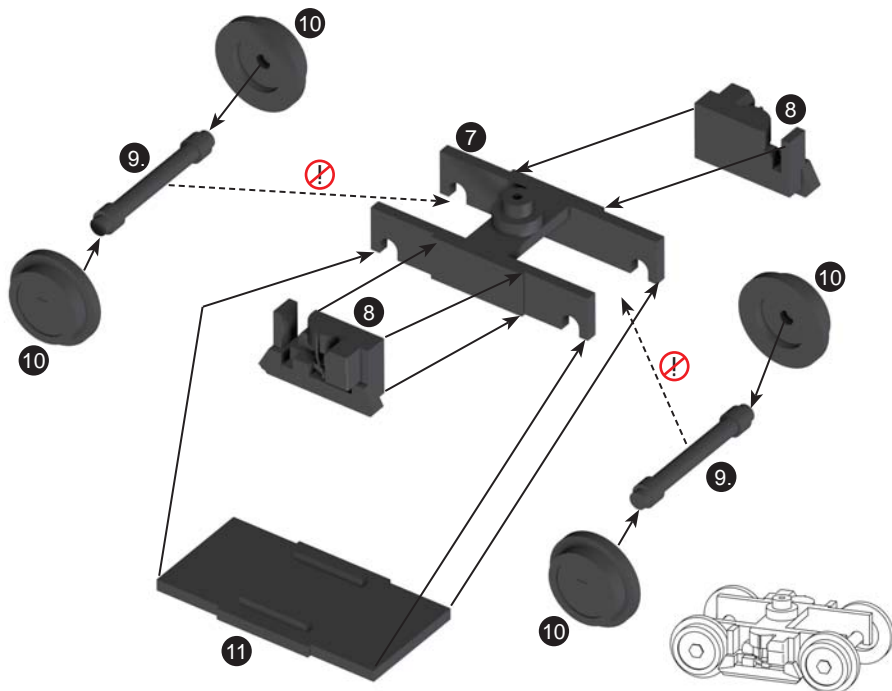


3

Lepení předního a zadního čela k bočnicím.

*Sticking of the front part and of the back part to sidewalls.**Aufkleben der Front- und Heck-partie des Aufbaus an die Seitenwände der Straßenbahn.***4**

Sestavení podvozků tramvaje.

!!! Osičky dojkolů nevtěpujte do podvozku, zůstanou otočné !!! *(Tento postup sestavení podvozku opakujte 2x.)*
*Assembly of tramcar bogie.***!!!Don't stick into bogie pair of wheels and axle. Axes have to be free!!!** *(Repeat the process 2x.)**Zusammenstellen der Fahrgestelle der Straßenbahn.***!!!Kleben Sie die Achsen der Radsätze nicht in das Fahrgestell, sie bleiben drehbar!!!***(Dieses Vorgehen wiederholen Sie 2x.)*T
6
C
5

5

Montáž podvozků tramvaje k podlaze modelu.

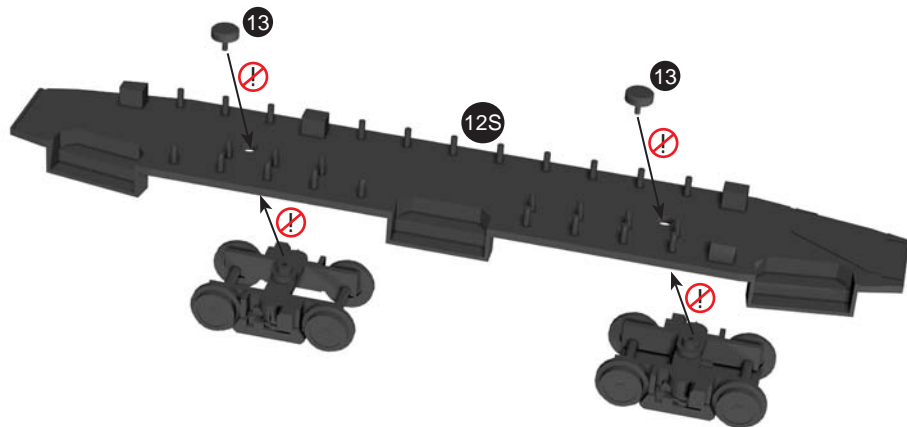
!!! Čepy podvozků **ne**vlepujete do podlahy, zůstanou otočné!!! Vlepte je pouze do otvorů v podvozcích.

(Tento postup opakujte 2x)

Assembly of tramcar bogie and floor. Don't stick bogie pins into the floor. Bogie pins have to be free! Stick them only into the holes in the bogie! (Repeat the process 2x)

Montage der Fahrgestelle der Straßenbahn an den Boden des Modells.

!!! Kleben Sie die Bolzen der Fahrgestelle nicht in den Boden, sie bleiben drehbar!!! Kleben Sie sie nur in die Öffnungen in den Fahrgestellen. (Dieses Vorgehen wiederholen Sie 2x)

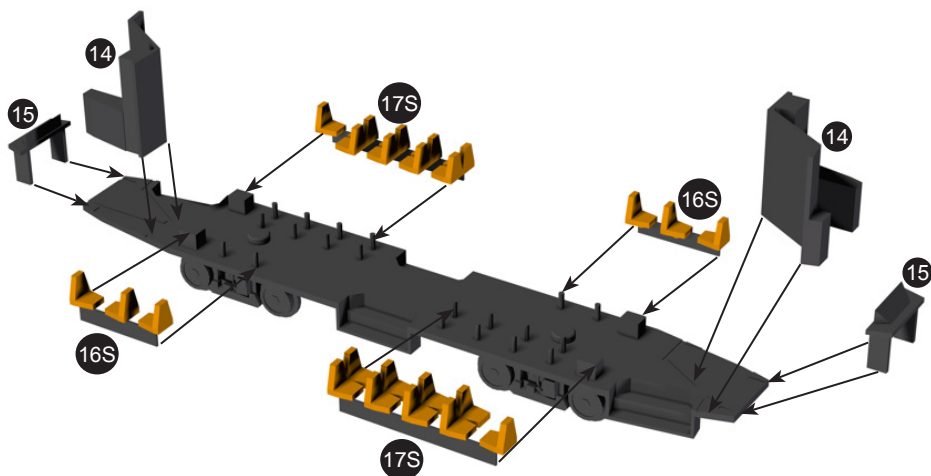


6

Vlepení kabin, řídicích pultů řidiče a sedaček tramvaje k podlaze modelu.

Sticking of the cabin, control desk to floor and sticking of the tramcar seats to floor model.

Einkleben der Kabine und des Steuerpults des Straßenbahnfahrers und der Sitze auf den Boden des Modells.

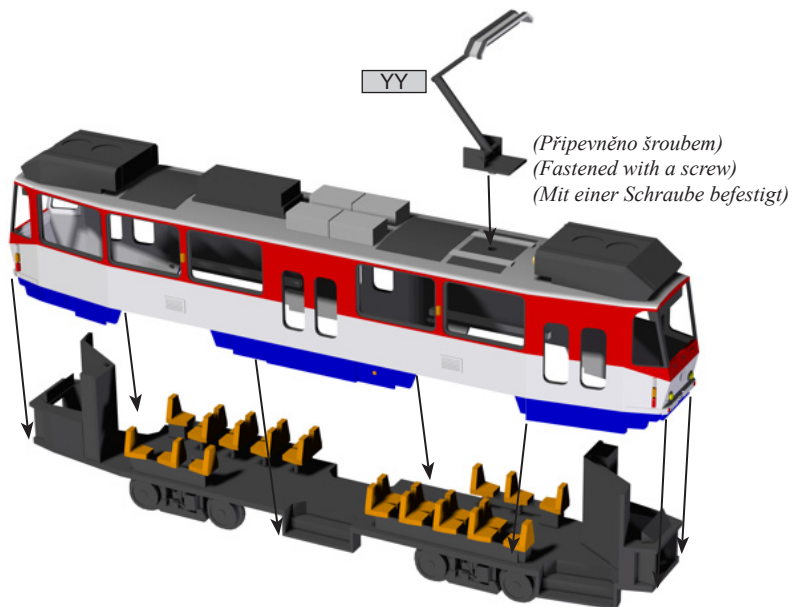


7

Montáž polopantografu a sestavení modelu tramvaje.

Assembly of pantograph and assembly of the tramcar model.

Montage des Einholstromabnehmers (Stromabnehmers) und Zusammenfügen des Straßenbahnmodells.

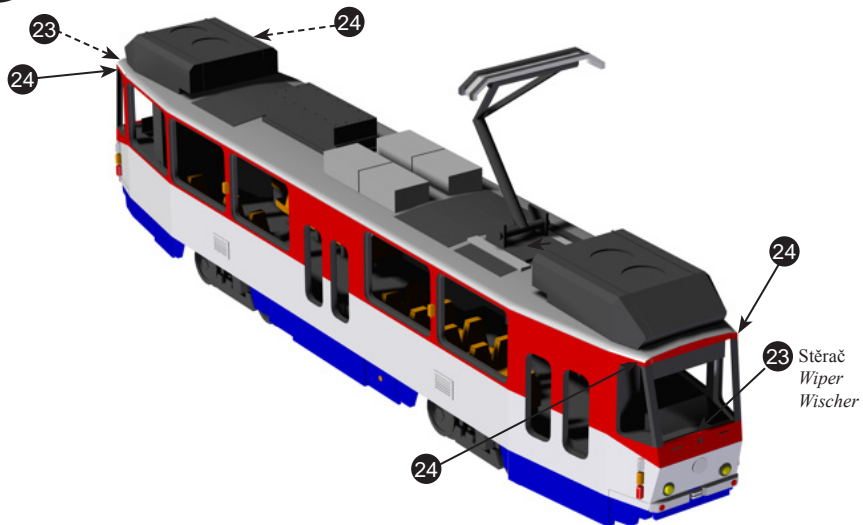


8

Sestavený model tramvaje připravený na aplikaci obtisků a dolepení detailů.

Assembled tramcar model ready for sticking pictures and other details.

Zusammengefügtes Straßenbahnmodell vorbereitet zur Anbringung der Abziehbilder und Aufkleben von Details.



9

Barvení
Painting
Färbung

Podle vaší verze tramvaje - barevná příloha
For your tramcar version - colour attachment
Nach Ihrer Straßenbahnversion - Farbbeilage

10

Umístění obtisků a práce s nimi.
Placing transfer-pictures and handling with them.
Lage der Aufkleber und die Arbeit damit.

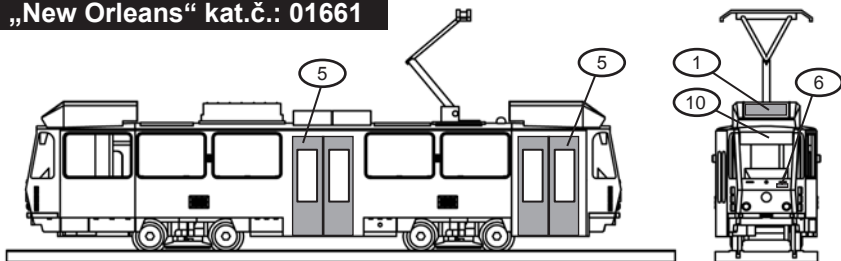
NANÁŠENÍ OBTISKŮ / APPLYING THE TRANSFER-PICTURES / AUFTRAGUNG DER SCHIEBEBILDER

- 1) Vystříhnete příslušný obtisk z obtiskového aršíku.
- 2) Vložte obtisk do vlažné vody na cca 10 vteřin.
- 3) Přeneste obtisk na nosném papíru k požadovanému místu na modelu.
- 4) Opatrně sejměte obtisk z nosného papíru a pinzetou upravte polohu obtisku na příslušném místě.
- 5) Přitiskněte obtisk na model a opatrně hadříkem odsajte přebytečnou vodu a bublinky vzduchu pod obtiskem.

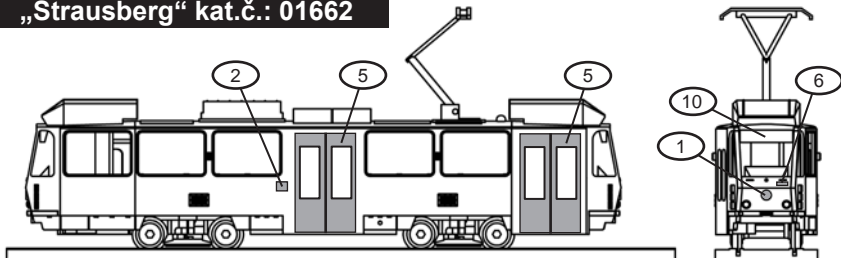
- 1) Cut-off particular transfer-picture from the transfer-pictures sheet.
- 2) Put in the transfer-picture into tepid water for approximately 10 seconds.
- 3) Transfer the transfer-picture onto required place of the kit.
- 4) Carefully take off the transfer-picture from the basic paper and adjust the right position by means of tweezers.
- 5) Press down the transfer-picture against the kit and remove excessive water and air-bubbles from below with a cloth.

- 1) Schneiden sie den Bild aus dem Format.
- 2) Legen Sie den Bild in lauwarmes Wasser für cca 10 Sekunden ein.
- 3) Übertragen Sie den Bild auf dem Grundpapier auf den Ort am Modell.
- 4) Nehmen sie den Bild von dem Grundpapier vorsichtig ab und mit der Pinzette korrigieren Sie die Lage an dem zuständigen Ort.
- 5) Drücken Sie den Bild auf den Modell und vorsichtig mit einem Lappen saugen Sie das überschüssiges Wasser und die Luftblasen unter dem Bild ab.

„New Orleans“ kat.č.: 01661



„Strausberg“ kat.č.: 01662



Poznámka pro obě verze/Note for all version/Hinweis für beide Versionen:

Umístění obtisků platí pro obě strany tramvaje.

Placing transfer-pictures are actual to both side of the tramcar.

Das Abziehbilder-Bild gilt für beide Seitenwände der Straßenbahn.



Art.Nr.: 15001
Tramvaj ČKD Tatra T6A5 "DP Praha", Ep.VI



Art.Nr.: 15301
Tramvaj ČKD Tatra T5C5 "BKV Budapešť", Ep.VI



Art.Nr.: 15071
Tramvaj ČKD Tatra T6A5 "DP Ostrava", Ep.VI



Art.Nr.: 15411
Tramvaj ČKD Tatra T6C5 "Strausberg", Ep.VI

Novinka / Neuheiten:

Zprovozněte si model tramvaje celokovovou podlahou s motorem Art.Nr.: 99995 / Metallboden mit Antrieb Art.Nr.: 99995

Firma MBmodely Vám garantuje úplnost Vaší stavebnice a jejích součástí. V případě, že by nějaký díl nebo obřísek chyběl, obraťte se prosím na prodejnu či prodejce, kde jste stavebnici zakoupili. Na reklamační ústřížek nezapomeňte uvést, o který díl se jedná. Vaši adresu nebo jiný kontakt na Vás uveďte na rubovou stranu reklamačního ústřížku. *Company MB modely warrant the completeness of your kit. If you find that a components/parts or transfer-picture are missing in your kit-set, make a claim at the shop or seller you bought your kit from. You should not forget to specify the number of missing or undue component/part in your "Coupon of Complaint". Give your address or any contact on the reverse side.*

Firma MB modely garantiert Ihnen die Vollständigkeit des Baukastens und deren Teile. Falls ein Teil oder Klebebild fehlen wird, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle oder an den Verkäufer, wo Sie den Baukasten gekauft haben. Auf den Reklamationsabschnitt vergessen Sie nicht die Nummer des fehlenden Teils angeben. Ihre Adresse oder einen anderen Kontakt auf Sie schreiben Sie auf die Rückseite.

Stavebnice je modelem skutečného tramvajového vozu, je určena sběratelům, nejedná se o hračku!

Výhražujeme si právo na případnou změnu obsahu stavebnice / Subject to alternations / Änderungen vorbehalten

Elektronickou verzi návodu (pdf. formát) na stavbu modelu najdete na www.mb-modely.eu, v sekci „Návody“.



Ing. BARNET Miroslav Modely vozidel MHD
Bělčická 8/2823
141 00 PRAHA 4
CZECH REPUBLIC
Tel.: +420 603 276837
Fax: +420 2 72761432
www.mb-modely.eu

Reklamační ústřížek

Coupon of Complaint / Reklamationsabschnitt

